Наша Газета
nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Французская весна в Швейцарии | Printemps français en Suisse

Автор: Лейла Бабаева, Невшатель-Сион-Поррантрюи-Базель-Берн , 19.03.2018.

Женева – родина Жан-Жака Руссо (ge.ch)

До 25 марта в Конфедерации продлится Неделя французского языка и франкофонии (SLFF) под эгидой министерства иностранных дел (DFAE). От Базеля и Цюриха до Вале и Тичино швейцарцы будут читать Вольтера и Руссо, петь «гимны любви», вспоминать свое кельто-римское наследие.

|

Jusqu’au 25 mars en Suisse se déroule la Semaine de la langue française et de la francophonie (SLFF) sous les auspices du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).

Printemps français en Suisse

Многочисленные торжества задуманы так, чтобы пришедшие на них швейцарцы и

туристы смогли и отдохнуть, и открыть для себя новые стороны культуры франкоязычного мира. Добавим, что в немецкоязычных кантонах сделан акцент на встречах между франкоговорящими и теми, кто этот язык изучает.

Неделя французского языка ежегодно проходит в марте во многих странах. С особенным размахом – во Франции, Бельгии, Канаде, Швейцарии. В Конфедерации французский имеет все права «коренного языка». Не секрет, что, хотя язык Вольтера, на котором здесь говорят, почти не отличается от литературной нормы (в отличие от литературного немецкого и швейцарского немецкого!), но в лексической сокровищнице Романдии собрано столько перлов – слов, выражений, идиом, - что порой диву даешься. К тому же, жители кантонов Во, Вале, Юра могут порадовать всех любителей французского языка своими собственными коллекциями. А если обратить свой взор к диалектам, которые еще живы в альпийских деревнях, то сразу становится ясно, что Швейцария – рай для этнографов и лексикографов.

Сказка, рассказанная в библиотеке (slff.ch)

Вспоминается сцена, которую автору этих строк довелось наблюдать на занятии по синхронному переводу в Женевском университете: студентка из Парижа удивленно-снисходительно подняла брови, когда услышала слово «pendulaire». Преподавательница засмеялась: «Посмотрите на нее, ей смешно! Мы так называем тех, кто живут в одном городе (например, в Лозанне) и ежедневно приезжают на работу в другой (например, в Женеву)». Парижская студентка пожала плечами: «Navetteur – еще куда ни шло, но pendulaire – это оригинально!»

В SLFF принимают участие более 10 городов Конфедерации. Школьники тоже не останутся без внимания: для них приготовлены спектакли, выставки, пикники и пр.

Романдское застолье (slff.ch)

Программа включает в себя вечер памяти швейцарского писателя Ива Велана (1925-2017) в Публичной библиотеке Невшателя (сегодня в 18:30), где тексты

литератора будет читать театральный режиссер Сирил Кайзер. В среду 21 марта в Поррантрюи можно будет узнать о регионализмах и других особенностях французского языка, на котором говорят в кантоне Юра.

Во вторник в Базеле журналист, путешественник и писатель Алекс Декотт расскажет о том, что представляет из себя французский язык проживающих в штате Луизиана каджунов, а также об их культурных особенностях. В Берне со вторника по пятницу будут показывать фильмы о Квебеке, Ливане и Франции; в Женеве всю неделю на семи разных сценах 50 артистов будут выступать на французском языке; в среду в Лозанне телеведущий Дариус Рошбен прочтет своеобразный, подготовленный им «диктант».

В Люцерн стоит приехать во вторник, чтобы попробовать квебекские блюда, в Цюрихе в среду даст концерт музыкант из Квебека Джефф Моран, в Винтертуре в субботу представят новинки франкоязычной литературы.

Праздник для всех (slff.ch)

Кроме того, на этой неделе пройдет минифестиваль франкоязычных фильмов с интересными названиями: «Всегда недовольная», «В худшем случае - поженимся», и т.д. Школьники могут выиграть поездку всем классом в Берлин или Монтре, если предложат оригинальный и веселый метод изучения сложного аспекта французского или немецкого языка. Конкурс проводит фонд Fondation Esprit Francophonie, о желании участвовать нужно сообщить до начала апреля, представление методик – до конца июня.

С подробной программой можно ознакомиться здесь.
Швейцария
Швейцария
Статьи по теме
Чем грозит реформа французского языка швейцарским школьникам?

Source URL: *http://www.nashagazeta.ch/news/culture/francuzskaya-vesna-v-shveycarii*